

## Code of Conduct

Die Geschäftspolitik des Unternehmens PERGAN erfordert die Einhaltung von Verhaltensgrundsätzen, mit denen sich sowohl die Gesellschafter als auch die Mitarbeiter identifizieren können. Dabei müssen gesetzliche sowie auch unternehmensspezifische Regeln eingehalten werden. Als Grundlage für eine dauerhafte Geschäftsbeziehung erwartet die PERGAN von ihren Geschäftspartnern, sich dieser Verhaltensgrundsätze anzunehmen und in ihrer Unternehmenspolitik zu berücksichtigen.

The company's business policy requires adherence to behavioural principles which both - the partners and the staff - feel able to identify with. Thereby legal as well as company specific regulations have to be followed. As the basic of a continuous business relationship PERGAN expects its business partners to accept these behavioural principles and to consider them in their business policy.

Wir...

We...

### **Kinderarbeit**

... achten Kinderarbeit und setzen diese nicht zum Erreichen unserer wirtschaftlichen Ziele ein. Die Gesundheit und Sicherheit von Kindern darf niemals in Frage gestellt werden.

### **Child Labour**

... proscribe child labour and don't use it to achieve our economical aims. The health and safety of children must never be called into questions.

### **Gesundheitsschutz**

... beachten die Einhaltung von Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz im Rahmen der nationalen Bestimmungen zum Wohle unserer Mitarbeiter.

### **Health and Safety**

... respect the compliance with health and safety in line with national regulations to the weal of our personnel.

### **Arbeitszeit**

... beachten die Einhaltung der jeweiligen nationalen Regelungen und Vereinbarungen zur Arbeitszeit.

### **Working Hours**

... respect the compliance with the particular national regulations and agreements concerning working hours.

### **Diskriminierung**

... gewährleisten Chancengleichheit und Gleichbehandlung ungeachtet des Geschlechts, der ethnischen Herkunft, der Religion oder der Weltanschauung, einer Behinderung, des Alters oder der sexuellen Ausrichtung.

### **Discrimination**

... guarantee equal opportunities and equal treatment regardless of sex, ethnical origin, religion or view of life, disability, age or sexual orientation.

### **Gehalt / Entlohnung**

... achten auf die Einhaltung der jeweils im Rahmen der nationalen Vorschriften garantierten Mindestlöhne.

### **Remuneration**

... respect the guaranteed minimum wage aligned with national regulations.

### **Zwangsarbeit**

... unterlassen Zwangsarbeit in jeglicher Form.

### **Forced Labour**

... abstain from forced labour in any form.

### **Vereinigungsfreiheit**

... erkennen das Grundrecht aller Beschäftigten an, durch eine Arbeitnehmervertretung Verhandlungen zur Regelung von Arbeitsbedingungen zu führen.

### **Freedom of Association**

... acknowledge the basic right of all personnel to negotiate regulations on working conditions by an employee representative.

## Code of Conduct

Wir...

### **Fairer Wettbewerb**

... bekennen uns zum Wettbewerb mit fairen Mitteln und zur Einhaltung des geltenden Kartell- und Handelsrechtes.

### **Integrität im Geschäftsverkehr**

... dulden keine Korruption (wie z.B. unangemessene Geschenke, Geschäftsessen oder Einladungen) und Geldwäsche (wie die Einführung von Vermögensgegenständen aus Straftaten).

### **Prinzip der Nachhaltigkeit**

... agieren im Sinne des Umweltschutzes sowie der Gesundheit und Sicherheit der Menschen.  
... schließen den Einsatz von Rohstoffen und Vorprodukten aus kritischen Bezugsquellen aus. (z.B. Conflict Minerals gemäß Dodd-Frank-Act)

### **Einhaltung des Außenhandelsrechtes**

... befolgen alle nationalen und internationalen Außenhandelsbestimmungen.

### **Faire und respektvolle Arbeitsbedingungen**

... fördern den Umgang zwischen Mitarbeitern, so dass dieser von gegenseitiger Achtung, Verständnis und Vertrauen geprägt ist.

### **Schutz unseres Wissensvorsprunges und Respektieren der Schutzrechte Dritter**

... schützen die Betriebsgeheimnisse, so dass sie nicht an Dritte gegeben werden können. Die Schutzrechte Dritter sind ebenfalls zu respektieren.

### **Trennung von Unternehmens- und Privatinteressen**

... sorgen dafür, dass die Mitarbeiter die Interessen des Unternehmens und ihre privaten Interessen trennen.

### **Kooperation im Umgang mit Behörden**

... sind bestrebt, einen kooperativen Umgang mit den Behörden zu pflegen.

We...

### **Fair Competition**

... confess to competition with fair means and the adherence to the applicable trust and trade law.

### **Integrity in Business Dealing**

... tolerate no corruption (e.g. inappropriate gifts, business meals or invitations) and Money laundering (means the introduction of assets originating from criminal offences).

### **Principle of Sustainability**

... operate in terms of environment protection as well as health and safety of the people.  
... exclude the use of raw materials and pre-products from critical sources. (e.g. Conflict Minerals referred to Dodd-Frank-Act)

### **Compliance with Foreign Trade Laws**

... follow all national and international foreign trade regulations.

### **Fair and Respectful Working Conditions**

... develop the interaction between personnel to promote mutual respect, understanding and trust.

### **Protecting Intellectual Property Rights and Respecting those of others**

... protect company secrets so that they cannot be given to a third party. Their trade mark rights need to be respected as well.

### **Separating Corporate and Personal Interests**

... make sure that the personnel keep the interests of the company and their own separate.

### **Cooperation with Authorities**

... endeavour to maintain a cooperative relationship to authorities.